
❧ SUCOT II ❧

La Semana de Alegría Que Nos Mantiene Bailando Durante Todo el Año

Es famoso lo que dijo Rabi Najman de Breslov: “Es una gran mitzvá estar siempre contento”. Dicho esto, en el calendario judío hay momentos específicos en los cuales centramos la atención en el tema de la alegría. En cada festividad es una mitzvá alegrarse, pero sólo Sucot es llamado “el tiempo de nuestro regocijo”. De hecho, el Talmud relata que cualquiera que no haya sido testigo de la Simjat Beit HaShoevá de Sucot –la Ceremonia de la Extracción y el Derramamiento del Agua- en el Beit HaMikdash (el Templo), nunca experimentó verdadera alegría. En esta segunda clase sobre Sucot nos referiremos al tema de la alegría específica de esta festividad, analizando de dónde proviene y cómo se expresa.

Ver también la clase de Morashá sobre *El Judaísmo y la Felicidad*.

Esta clase tratará de responder a las siguientes preguntas:

- ❧ ¿De qué manera la festividad de Sucot puede enseñarnos a estar felices?
- ❧ ¿Cuál es el secreto de la alegría singular de la festividad de Sucot?
- ❧ ¿En qué consiste la Ceremonia del Derramamiento del Agua, que es un paradigma de la felicidad?
- ❧ ¿Qué significa que quien no haya sido testigo de Simjat Beit Hashoevá nunca experimentó verdadera alegría?

Esquema de la Clase:

Sección I: La Alegría de Sucot

Parte A. La Mitzvá de Alegrarse en Sucot

Parte B. La Alegría de la Fiesta de la Cosecha

Parte C. La Cosecha Espiritual Luego de los Yamim Noraim

Sección II: La Celebración de Sucot – Simjat Beit HaShoevá

Parte A. La Ceremonia del Derramamiento del Agua

Parte B. El Significado Profundo de Simjat Beit HaShoevá

Parte C. Un Símbolo del Amor de D'os

Parte D. La Alegría de Saber Que Puedo Alcanzar Mi Potencial

A mediados del 1800, no lejos de Pittsburgh, donde yo vivo, había un simple granjero que quería mejorar su situación. Él oyó que en Canadá habían descubierto aceite y decidió vender su granja para ir a buscar fortuna en el norte. El nuevo propietario comenzó a investigar la tierra para disponer las fuentes de agua para el ganado y descubrió que el anterior propietario había acomodado las cosas bastante bien. Desde una ladera bajaba un pequeño arroyo y el dueño anterior había colocado un tablón atravesando el arroyo en un ángulo que evitaba que una espuma negra fluyera hacia el agua. Este dique improvisado mantenía el agua bebible para las vacas.

El comprador pronto descubrió que el antiguo dueño de la granja, quien había vendido su tierra para ir a buscar aceite en Canadá, durante veintitrés años había estado construyendo un embalse para un flujo de aceite que en esa época fue valuado en cien millones de dólares. Desde ese entonces, esa granja se convirtió en un pueblo, Titusville, Pennsylvania.

Ésta es una historia famosa. Pero la historia sólo tiene valor cuando comprendemos que lo gracioso no sólo es lo que le ocurrió a ese granjero, sino que todos nosotros hacemos exactamente lo mismo. Buscamos la felicidad y maldecimos los obstáculos, pero todo el tiempo las fuentes de la felicidad ya se encuentran a nuestro alcance, si tan sólo nos tomáramos el trabajo de descubrirlas. (“What’s Wrong With Being Happy?” Rab Israel Miller, ArtScroll Publications, página 178).

Algunas personas recorren el mundo buscando la felicidad sólo para descubrir que ésta se encontraba en el patio de sus propias casas. En Sucot, descubrimos que la puerta para entender y lograr la *simjá*, la verdadera felicidad, es –literalmente- la sucá en nuestro patio.

SECCIÓN I. LA ALEGRÍA DE SUCOT

El judaísmo considera a la felicidad, y a su expresión en la forma de alegría, no simplemente como algo deseable sino como algo obligatorio. ¡De hecho se nos ordena estar felices! Sucot es considerado especialmente como un tiempo de alegría. ¿Por qué se supone que debemos estar tan felices en Sucot?

PARTE A. LA MITZVÁ DE ALEGRARSE EN SUCOT

1. **Rambam (Maimónides), Hiljot Iom Tov (Las Leyes de las Festividades) 6:17-18 – Alegrar a los miembros de la familia dándoles aquello que los hace felices.**

Una persona está obligada a estar en un estado de alegría (*simjá*) y de buen ánimo [durante Sucot]. Esto incluye a nuestros hijos, a nuestra esposa y a cualquiera que viva en nuestro hogar. La fuente es el versículo: “Te alegrarás en la celebración tú, tu hijo, tu hija...” (Devarim/Deuteronomio 16:14) ...

¿De qué manera lo logramos? Se debe comprar nueces, almendras y golosinas para los niños. Para la esposa se debe comprar ropa y joyas, de acuerdo a las posibilidades de cada uno. Los hombres comen carne y beben vino, porque no hay alegría sin carne y sin vino.

וְחַיֵּב אָדָם לֵהֵיוֹת בְּהֵן שִׂמְחָה וְטוֹב לֵב, הוּא וּבְנָיו וְאִשְׁתּוֹ
וּבְנֵי בֵיתוֹ וְכָל הַנְּלוּוִים עִלָּיו, שֶׁנֶּאֱמַר “וְשִׂמְחָתָ, בַּחֲגֵךְ
...” (דְּבָרִים טז, יד)

כִּיצַד הַקְּטָנִים נוֹתֵן לֵהֶם קְלִיּוֹת וְאֶגְזִיזִים וּמִגְדָּנוֹת,
וְהַנְּשִׂיִם קוֹנֶה לָהֶן בְּגָדִים וְתַכְשִׁיטִין נְאִים כְּפִי מִמּוֹנֵן,
וְהָאֲנָשִׁים אוֹכְלִין בֶּשֶׂר וְשׁוֹתִין יַיִן שֶׁאֵין שִׂמְחָה אִלָּא
בְּבֶשֶׂר וְאֵין שִׂמְחָה אִלָּא בַּיַּיִן.

Además de la obligación general de alegrarse en las festividades, Sucot cuenta con una mitzvá singular de alegría. La mitzvá específica de alegrarse en Sucot aparece escrita tres veces en la Torá.

2. Vaikrá (Levítico) 23:39-40; Devarim (Deuteronomio) 16:13-15 – Hay una mitzvá específica de alegrarse en el momento de la cosecha.

El día quince del mes séptimo, al término de la cosecha, celebrarán la festividad del Eterno durante siete días. El primero será de estricto descanso, al igual que el octavo día... **Y se regocijarán delante del Eterno su D'os durante un período de siete días.**

Celebrarás la festividad de Sucot durante un período de siete días, una vez recogido el producto de tu era y de tu lagar. **Te regocijarás en la celebración...** Durante siete días harás la celebración al Eterno, tu D'os en el lugar que Él escogerá, porque el Eterno te bendijo en tu cosecha y en todo lo que hacen tus manos y **estarás completamente feliz.**

אך בחמשה עשר יום לחדש השביעי באספכם את תבואת הארץ תחגו את חג ה' שבעת ימים ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון: ... ושמחתם לפני ה' א-להיכם שבעת ימים:

חג הסכת תעשה לך שבעת ימים באספך מגרנד ומיקבד: ושמחת בחגך... שבעת ימים תחג לה' א-להיך במקום אשר יבחר ה' כי יברכך ה' א-להיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך שמח:

¿Cómo es posible que se nos *ordene* lograr un estado emocional de felicidad durante Sucot?

3. Morashá – El hecho de valorar las mitzvot relativas a la festividad de Sucot, de manera natural logra inspirar a la persona para alegrarse.

¿Cómo es posible que exista una mitzvá, una orden, de ser feliz? Una cosa es tener una mitzvá relativa a un “acto”, como comer matzá o dar *tzedaká* (caridad). ¿Pero cómo se nos puede ordenar lograr un estado emocional de alegría? La respuesta es que al dedicarnos a cumplir y entender las maravillosas mitzvot relativas a la festividad de Sucot –habitar en la sucá, agitar las Cuatro Especies, comer las comidas festivas- la persona naturalmente logra un estado de felicidad.

Sucot tiene el poder de despertar una alegría adicional si entendemos las mitzvot relativas a la festividad y nos dedicamos a cumplirlas con entusiasmo y sin reservas. Por lo tanto, valorar e incorporar las lecciones sobre Sucot y las Cuatro Especies que analizamos en el shiur de Morashá sobre Sucot I (celebrar el juicio positivo que obtuvimos en Rosh Hashaná y en Iom Kipur, reconocer el poder y la unidad del pueblo judío; la belleza de usar nuestro cuerpo y nuestra mente para un propósito más elevado; el consuelo de reconocer que D'os es quien nos sustenta, nos protege y nos guía; el entendimiento de que este mundo es un medio hacia el Mundo Venidero y la valoración de que la sucá nos otorga una sensación de paz...) ¡Todo esto puede otorgarnos una enorme alegría!

En las dos partes siguientes, analizaremos otros dos componentes principales de Sucot que también nos brindan alegría: (1) la alegría por la cosecha, y (2) la felicidad por aprovechar la energía espiritual de las Grandes Festividades.

PARTE B. LA ALEGRÍA DE LA FIESTA DE LA COSECHA

En Sucot, la mitzvá adicional de alegrarse se relaciona con el tiempo especial del año en que esta festividad tiene lugar.

Las tres festividades principales son descritas en la Torá en términos de la estación agrícola en la cual tienen lugar:

1. Pesaj es llamada “*Jag HaKatzir*,” porque conmemora el momento en el cual se cortan los cultivos del trigo.
2. Shavuot es llamada “*Jag HaBikurim*,” porque marca la ofrenda de los primeros frutos maduros.
3. Sucot es llamado “*Jag HaAsif*,” porque celebra la cosecha de los cultivos de trigo.

1. **Shemot (Éxodo) 23:16 – Sucot es la festividad de la cosecha.**

Y la festividad de la Siega de las primicias de tus labores que sembraste en el campo; y la festividad de la Recolección al término del año, cuando recoges tus labores del campo.

וחג הקציר בכורי מעשיך אשר תזרע בשדה וחג האסף
בצאת השנה באסף את מעשיך מן השדה:

2. **Rashi, Ibíd. – La cosecha se celebra en el momento de la recolección.**

“Y la festividad de la Recolección” – se refiere a Sucot. “Cuando recoges tus labores” – Pues durante todos los días de verano la cosecha es puesta a secar en los campos y en la época de Sucot –al final del verano- es metida al interior de la casa antes de que comiencen las lluvias.

וחג האסיף - הוא חג הסוכות: באסף את מעשיך -
שכל ימות החמה התבואה מתיבשת בשדות ובחג
אוספים אותה אל הבית מפני הגשמים:

3. **Tosafot, Devarim 16:14 – Debido a que la cosecha se completa en Sucot, la Torá nos dice que es el momento en el cual debemos alegrarnos.**

Respecto a la festividad de Sucot, la Torá nos habla tres veces de la alegría... Respecto a Shavuot sólo lo afirma una vez: “Te alegrarás delante del Eterno, tu D’os”. La alegría no se menciona respecto a Pesaj, ya que los granos y los frutos aún no se han recolectado en esa época del año... Pero en la festividad de Sucot, cuando ya se ha recolectado y guardado en los hogares la cosecha de trigo y las frutas de los árboles, la alegría de la persona es completa. Y por eso la Torá menciona tres veces el tema de la alegría.

אתה מוצא כתיב שלש שמחות בחג הסוכות... וגבי
שבועות לא כתיב אלא חדא ושמחת לפני ה' אלקיך,
וגבי פסח לא כתיב שמחה כלל לפי שפסח עדיין לא
נלקטו תבואות ולא פירות האילן... אבל בחג הסוכות
שלקטו התבואות ופירות האילן וגם הכל נאסף לתוך
הבית אז השמחה היא שלימה לכך כתיב ביה שלש
שמחות.

Hay una razón aún más profunda por la cual la alegría de la recolección de la cosecha se asocia con Sucot:

4. **Rab Mordejai Becher, Gateway to Judaism, página 145-6 – La Torá quiere que celebremos, que nos alegremos y que canalicemos esta alegría hacia nuestra relación con el Creador y con los otros seres humanos.**

En la Torá Sucot también es llamado *Jag HaAsif*, la Festividad de la Recolección, porque se celebra en el momento del año cuando el producto de las cosechas se lleva desde los campos hacia los depósitos y los hogares. Cuando una persona recoge la munificencia de su tierra, de manera natural siente una tremenda alegría y regocijo.

Esta felicidad fácilmente puede convertirse en orgullo sobre uno mismo: puede llevar a que la persona

se sienta satisfecha de sí misma y de sus propios logros, alejándose de D'os (tal como está descrito en Devarim 8:12-18).

Podríamos pensar que el antídoto adecuado sería un período de ayuno y arrepentimiento. Sin embargo, el judaísmo no niega ni suprime la naturaleza y el instinto humano, sino que más bien los utiliza de una manera positiva. La Torá quiere que celebremos y que estemos alegres, pero que canalicemos esa alegría hacia nuestra relación con el Creador y con los otros seres humanos (Gur Arié, Bereshit/Génesis 45:29). Debemos aprovechar esta oportunidad para valorar la benevolencia de D'os y para compartir con otros nuestra buena fortuna... Por ello no negamos ni no nos regodeamos en lo físico sino que lo elevamos hacia un propósito más elevado (Rab Hirsch, Joreb 2:31:223).

PARTE C. LA COSECHA ESPIRITUAL LUEGO DE LOS IAMIM NORAIM

Si hacemos un sondeo entre Gore, Rubin, Gilbert, el Dalai Lama y los diversos autores del sitio Web happier.com, podemos llegar a describir los Cinco Componentes Básicos y Seguros de la felicidad: (1) Poseer lo necesario para cubrir las necesidades básicas –comida, un techo, buena salud, seguridad. (2) Dormir lo suficiente. (3) Mantener relaciones que te sean importantes. (4) Cuidar compasivamente a los demás y a uno mismo. (5) Tener un trabajo o una ocupación que te atraiga.

No me parece que ni siquiera la persona más altruista, cínica o cascarrabias pueda llegar a discutir con estos puntos.

El verdadero problema con la felicidad no radica en quienes la buscan ni sus libros, sino en la felicidad misma. La felicidad es como la belleza: parte de su gloria reside en su fugacidad. Es profundo pero a menudo breve (como la helada) y las grandes prosas y poesías lo notaron. Frank Kermode escribió: “Aparentemente hay cierta calamidad inserta en la textura misma de la vida”. Lograr la felicidad es lograr entender que el mundo pasa y se aleja de nosotros, que los pétalos caen y los seres amados fallecen. Ninguna cantidad de burlas ni de ceños fruncidos tan de moda pueden evitar que sepamos y disfrutemos del placer de sentir el sol sobre nuestros rostros o que pueda salvarnos del entendimiento adulto de que eso no puede durar eternamente. (Amy Bloom, “The Rap on Happiness”, www.nytimes.com, 29 de enero del 2010.)

¿La felicidad es el producto de una fórmula específica o podemos apreciarla solamente cuando no la tenemos? Como dijo Dennis Prager, la felicidad es un problema serio. Todos la queremos, pero no sabemos cómo hacer para conseguirla. Sucot nos enseña que la felicidad se relaciona con nuestra relación con D'os.

Esto es aparente en Sucot cuando el hecho de “recolectar la cosecha” también adquiere una dimensión espiritual. El pueblo judío acaba de atravesar un período de intensa introspección, *teshuvá* (retorno a D'os) y plegaria durante el mes de Elul, a continuación Rosh Hashaná (el Día del Juicio) y Iom Kipur (el Día del Perdón). Durante todo este tiempo trabajamos en los campos del crecimiento espiritual. En Sucot, recolectamos la inspiración, la alegría y la cercanía a D'os que se produjo durante este periodo de *teshuvá*.

1. Rab Shlomo Wolbe, Alei Shur, Volumen II, página 451 (citando Hiljot Lulav 8:12) – La alegría de Sucot es producto de la expiación en Iom Kipur.

A pesar de que en todas las festividades es una mitzvá estar alegres, en el Templo en Sucot había un nivel adicional de alegría, como está escrito: “Y te regocijarás delante del Eterno durante siete días”.

אע"פ שכל המועדות מצוה לשמוח בהן, בחג הסוכות
היתה במקדש יום שמחה יתירה שנאמר ושמחתם
לפני ה' אלקיכם שבעת ימים [ויקרא כג:מ].

La alegría adicional de Sucot viene como consecuencia de los días de juicio y de expiación de los pecados... ¡La mayor alegría es purificarse de toda transgresión!

השמחה היתירה של סוכות באה בעקבות ימי הדין ומחילת העוונות... הרי עיקר השמחה היא להטהר מחטא!

2. **Rab Jaim Friedlander, Siftei Jaim, Volumen I, página 348 – El proceso de *teshuvá* quita las barreras que nos separan de D'os. Ésta es la verdadera fuente de la alegría en Sucot.**

Sucot y Sheminí Atzeret son “El tiempo de nuestra alegría” [de acuerdo a la forma en que los describen las plegarias de la festividad]. Ésta alegría es producto de la cercanía lograda con D'os luego de los días de juicio y de expiación, tal como está dicho: “Pero vuestras iniquidades os han separado de D'os” (Ieshaiahu/Isaías 59:2). Los pecados nos separan de D'os y a través de la expiación se quita esta barrera y logramos acercarnos a D'os. Nos alegramos como consecuencia de esta nueva cercanía.

סוכות ושמיני עצרת הם זמן שמחתנו, שמחה הנובעת מתוך קירבה אל השי"ת לאחר ימי הדין והכפרה, "כי אם עוונותיכם היו מבדילים ביניכם לבין אלוקיכם" (ישע"י נט, ב). העוונות הם מחיצה בין הקב"ה לישראל, וע"י כפרת העוונות מתבטלת מחיצה זו ומתקרבים אל הקב"ה, קירבה זו מביאה ליזמן שמחתנו.

La cercanía a D'os lograda a través de la *teshuvá* en Rosh Hashaná y en Iom Kipur nos permite, por así decirlo, mudarnos a la casa de D'os, simbolizada por la sucá:

3. **Rab Shimshon Pinkus, Sijot Rab Shimshon Pinkus: Sucot, página 32 – La cercanía y la intimidad con D'os llega a tal grado que nos permite habitar con Él en la Sucá.**

La forma de ser de una persona depende en gran medida de sus vecinos... tal como escribió el Rambam (Hiljot Deot 6:1), que una persona se ve influenciada por quienes la rodean. ... Cuando llega la fiesta de Sucot, podríamos decir que D'os nos lleva hacia Su hogar. Éste es un estado de vida a la sombra de D'os ... que construye en nuestro interior un verdadera situación de vida con el Creador. Éste es el propósito fundamental de la festividad de Sucot.

El trabajo espiritual a realizar en la Sucá es estar en un estado de alegría (*simjá*). Esta alegría sólo puede alcanzarse cuando somos conscientes de que el único ambiente adecuado para nosotros es aquel que se encuentra en la Sucá (en la Presencia de D'os). Ésta es la compañía que deseamos y la que es adecuada para nosotros. No hay alegría que pueda compararse con el hecho de vivir con D'os.

כידוע צורת החיים של האדם תלויה בסביבה שלו, בשכנים שלו ... כמש"כ הרמב"ם (הל' דעות פ"ו ה"א) שאדם נמשך אחרי אנשי סביבתו. ... כשמגיע חג הסוכות הקב"ה מכניס אותנו כביכול לביתו לסוכה, צורת חיים כזו בצלו של הקב"ה ... בונה בתוכנו מצב של חיים אמיתיים עם בורא העולם. זוהי עיקר המטרה של חג הסוכות.

העבודה המוטלת עלינו בהיותנו בתוך הסוכה היא השמחה. אל השמחה ניתן להגיע אך ורק מתוך הכרה פנימית שרק אוירה זו שבתוך הסוכה היא האוירה הנעימה לנו, זו החברה המתאימה לנו והמוצאת חן בעינינו. עבורנו חיים עם קודשא בריך הוא מהווים אושר שאין כמוהו.

En última instancia, el mismo hecho de habitar en la Sucá es lo que nos permite focalizar en las verdaderas prioridades de nuestra vida. Este cambio de paradigma en sí mismo nos brinda alegría:

4. **Rab Iaakov Neiman, Darkei Musar, páginas 283-4 – La alegría es reconocer que en definitiva este mundo es temporario pero nuestra relación con D'os es eterna.**

El Talmud afirma que en Sucot la persona debe salir de su vivienda permanente y habitar en una morada temporaria. Esta reglamentación parece ser contraria con el tema de la festividad, ya que Sucot se distingue como el tiempo de nuestra alegría... Si en verdad Sucot es un momento para alegrarse: ¿Cómo es posible que la Torá nos ordene salir de nuestros hogares y habitar en cabañas, algo que a primera vista parecería molestar nuestra capacidad de alegrarnos?

Sin embargo, si reflexionamos, concluiremos que verdaderamente nos alegramos cuando llegamos a entender que este mundo es temporario. Alguien que piensa que el principal objetivo del hombre está en este mundo y como consecuencia convierte a este mundo en su “morada permanente”, nunca podrá lograr la felicidad interior. Porque por lo general, alguien que está sumergido en las vanidades de este mundo se pierde la posibilidad de la alegría, ya que la alegría es un asunto espiritual y sólo puede alcanzarse cuando la persona se acerca a D'os.

אמרין במס' סוכה, צא מדירת קבע ושב בדירת עראי, לכאורה לפי השקפה ראשונה קשה להבין הלא חג הסוכות הוא זמן שמחתנו... ואם מצוה להרבות בשמחה זו מדוע צוה התורה לצאת מדירת קבע ולשבת בדירת עראי הלא זה מפריע לשמחה?

אמנם אם נתבונן בזה נראה כי שמחה אמיתית לא יכולים להשיג אלא כשבאים לידי הכרה כי העולם הזה הוא רק ישיבת עראי, כי מי שחושב כי תכלית האדם הוא בעולם הזה ועושה כאן ישיבת קבע א"א לו להגיע לידי שמחה פנימית. כי בדרך כלל מי שהוא משוקע בהבלי העולם הזה חסר לו שמחה כי שמחה הוא דבר רוחני ומגיעים לשמחה רק אלו שמתקרבים אל ה' ית"ש.

Dos razones adicionales para nuestra alegría en Sucot provienen del reconocimiento de que (1) nuestro futuro depende de nuestras decisiones, y (2) el judaísmo tiene una ascendencia con bases bien asentadas.

5. **Rab Itzjak Berkovits, Aishaudio.com, La seguridad – Sucot nos provoca alegría porque reconocemos que tenemos control sobre nuestro destino y que tenemos una tradición que se remonta y se fundamenta en el pasado.**

¿Quién es verdaderamente el que maneja el mundo? ¿D'os? No. Nosotros lo hacemos. [Por supuesto que D'os supervisa y dirige el mundo, sin embargo] nosotros tenemos control sobre nuestro destino a través de nuestras decisiones. ¿Quién dictamina nuestro futuro? Nosotros. Nos dieron libre albedrío. Podemos elegir hacer lo correcto. Puede ser que esto no siempre sea muy cómodo, pero la vida va a ser muy significativa y en consecuencia también será muy placentera. Pero si elegimos no cambiar nuestros rasgos de carácter, entonces la vida será miserable. Permaneceremos siendo infantiles. Entonces, ¿quién decide cómo va a ser la vida? Nosotros. Si deseas significado, tendrás una estadia placentera. En Rosh Hashaná y en Iom Kipur aprendemos que todo depende de nosotros. No hay nadie a quien debemos temer fuera de nosotros mismos. No creemos que “D'os salva”. Mudarse a la sucá nos enseña que no debemos temer a nada externo. Podemos estar en paz tanto con nosotros mismos como con nuestro medio ambiente. Es sentirse en paz con todo lo que nos rodea, por dentro y por fuera. Finalmente, son nuestros errores y nuestros malos actos los que nos provocan problemas. Necesitamos usar nuestro cerebro.

La segunda parte de nuestra seguridad es saber que tenemos antecesores. Cada día de Sucot invitamos huéspedes –uno de los líderes judíos- a unirse a nosotros. Estamos unidos y basados en una tradición.

Ahora bien, el problema es que las personas de la generación del desierto a quienes estamos recordando, a pesar de haber estado protegidas de las serpientes y de los escorpiones, terminaron cavando sus propias tumbas debido al error que cometieron. De esta manera, aprendemos que no debemos temer de nada más que de nosotros mismos.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN I:

- ⇒ Si bien siempre debemos alegrarnos en los tiempos de las festividades bíblicas, Sucot cuenta con una mitzvá singular de alegrarse.
- ⇒ La mitzvá de estar feliz en Sucot se conecta con los sentimientos naturales de felicidad que se experimentan en el momento de la recolección de la cosecha. La Torá desea que conectemos nuestros sentimientos de alegría con nuestra valoración de las bendiciones que hemos recibido de D'os.
- ⇒ Teniendo lugar a continuación de las Grandes Festividades, Sucot es también un tiempo de recolección espiritual en el cual podemos alegrarnos por la pureza alcanzada y por la relación revitalizada con D'os.
- ⇒ La felicidad se logra al internalizar el mensaje de Sucot: el mundo es sólo temporal pero nuestra conexión con D'os es real y eterna.

SECCIÓN II: LA CELEBRACIÓN DE SUCOT – SIMJAT BEIT HASHOEVÁ

PARTE A. LA CEREMONIA DEL DERRAMAMIENTO DEL AGUA

La alegría de Sucot era más palpable en el Templo Sagrado de Jerusalem. Allí, durante los días intermedios de la festividad, tenía lugar una celebración llamada Simjat Beit HaShoevá, literalmente “La Alegría de la Casa de la Extracción (del Agua)”. Todas las personas que habían llegado a Jerusalem para Sucot, una de las festividades de peregrinaje, se reunían en el Templo. Se encendían antorchas, se tocaba música y los grandes Sabios bailaban, hacían malabarismos y cantaban mientras miles de espectadores los observaban dichosos (Mishná, Sucá 5:1-4). Ésta era una ocasión verdaderamente muy alegre.

1. Mishná, Sucá 5:1-4 – No hay alegría similar a aquella que se experimentaba en Simjat Beit HaShoevá.

Quien no vio la alegría de *Simjat Beit HaShoevá* no vio alegría en su vida... No había un patio en Jerusalem que no fuera iluminado por la luz del lugar de la extracción del agua. Hombres piadosos y rectos bailaban delante de todos con antorchas encendidas en sus manos, entonando cánticos y alabanzas. Numerosos levitas con arpas, liras, címbalos, trompetas y otros

כל מי שלא ראה שמחת בית השואבה לא ראה שמחה מימיו... ולא היה חצר בירושלים שאינה מאירה מאור בית השואבה. חסידים ואנשי מעשה היו מרקדים לפניהם באבוקות של אור שבידיהן ואומרים לפניה דברי שירות ותושבחות והלויים בכנורות ובנבלים ובמצלתים ובחצוצרות ובכלי שיר בלא מספר על חמש עשרה מעלות היורדות מעזרת ישראל לעזרת נשים...

instrumentos musicales se encontraban sobre los quince escalones que descendían desde el Patio de los Israelitas hacia el Patio de las Mujeres...

“La extracción del agua” se refiere al agua que traían los cohanim desde un manantial cercano (Sucá 4:9) para derramarlo sobre el Altar del Templo acompañándolo de plegarias pidiendo lluvias.

2. **Mishná, Rosh HaShaná 1:2 – En Sucot el mundo es juzgado en relación a las lluvias que caerán durante el nuevo año.**

Durante el año, el mundo es juzgado cuatro veces. En Pesaj con relación a las cosechas, en Shavuot respecto a los frutos; en Rosh Hashaná todos los individuos pasan delante de Él como las ovejas de un rebaño, tal como está escrito (Salmos 33): “Él diseña sus corazones todos juntos, Él comprende todos sus actos”. Y en Sucot somos juzgados respecto al agua [a las lluvias que caerán].

בארבעה פרקים העולם נידון בפסח על התבואה
בעצרת על פירות האילן בראש השנה כל באי העולם
עוברין לפניו כבני מרון שנאמר (תהילים ל"ג) היוצר
יחד לבם המבין אל כל מעשיהם ובחג נידונין על המים.

3. **Talmud Bavli (Talmud de Babilonia), Rosh HaShaná 16a – Derramar agua sobre el altar pidiendo una bendición favorable con respecto a las lluvias que caerían ese año.**

¿Por qué la Torá ordenó realizar el “derramamiento del agua” en Sucot? El Santo, Bendito Sea, dijo: “Derrama agua ante Mí en Sucot para que reciban bendición respecto a las lluvias que caerán durante el año”.

ומפני מה אמרה תורה נסכו מים בחג - אמר הקדוש
ברוך הוא נסכו לפני מים בחג כדי שיתברכו לכם גשמי
שנה.

El agua que da su nombre a estas celebraciones se refiere al agua que se extraía de un manantial y se derramaba en el Altar. Podríamos pensar que sería más lógico llamar a la celebración de acuerdo al derramamiento del agua más que de acuerdo a su extracción. El nombre aparentemente inapropiado nos ayuda a entender la verdadera naturaleza de Simajit Beit HaShoéva.

4. **Talmud Ierushalmi (Talmud de Jerusalem), Sucá 5:1 – La extracción del agua es una metáfora de la extracción de Inspiración Divina que sólo puede lograrse cuando la persona se encuentra en un estado de felicidad.**

Rabi Iehoshua ben Levi dijo: “¿Por qué [las celebraciones de cada noche en el Templo durante Sucot] son llamadas: “la casa de la extracción”? Porque de allí se obtiene Inspiración Divina [Ruaj HaKodesh]”.

Rabi Iona dijo: “[El profeta] Iona ben Amitai fue a Jerusalem para la festividad de peregrinaje y fue a la alegre Ceremonia de la Extracción del Agua [en Sucot], y la Inspiración Divina reposó sobre él. Esto nos enseña que la Inspiración Divina solo se posa sobre alguien cuyo corazón está feliz”.

א"ר יהושע בן לוי למה נקרא שמה בית השואבה
שמשם שואבים רוח הקודש...

אמר רבי יונה, יונה בן אמיתי מעולי רגלים היה ונכנס
לשמחת בית השואבה ושרת עליו רוח הקודש, ללמדך
שאין רוח הקודש שורה אלא על לב שמח.

En la actualidad, las sinagogas y iveshivot en todo el mundo celebran sus propias conmemoraciones de Simjat Beit HaShoevá con música, baile, comida y palabras de Torá.

5. **Mishná Berurá 61:20, citando a Iesod VeShoresh HaAvodá – La alegría de esta celebración continúa hasta nuestros días.**

Los hombres piadosos y justos recuerdan la Simjat Beit HaShoevá permaneciendo despiertos durante los días intermedios de la festividad para entonar muchos cánticos y alabanzas a D'os... En muchas sinagogas se acostumbra a encender mayor cantidad de velas para el servicio de plegarias de la noche.

חסידים ואנשי מעשה עושים לזכר שמחת בית השואבה להיות נעורים בלילות של חוה"מ סוכות ולהרבות בזמירות ושבחים... גם בהרבה בתי מדרשות נהגו להרבות בנרות בתפילת ערבית דחוה"מ בחג הזה.

PARTE B. EL SIGNIFICADO PROFUNDO DE SIMJAT BEIT HASHOEVÁ

Un entendimiento profundo de la alegría de Simjat Beit HaShoevá se basa en la creación del universo, cuando D'os separó entre las "aguas superiores" y las "aguas inferiores". De acuerdo al Rambán (Najmánides), esta etapa en la formación de la Creación se encuentra entre los "secretos de la Torá" que no podemos llegar a entender en un nivel simple. Pero incluso sin llegar a un entendimiento kabalístico, igualmente podemos llegar a apreciar lecciones muy importantes que el Midrash deriva de esto.

El Midrash cuenta que las aguas terrenales protestaron diciendo que ellas también querían estar cerca de D'os. Para consolarlas, D'os hizo un pacto respecto a que el agua se derramaría en el Altar cada Sucot. Basándonos en este Midrash, el derramamiento del agua puede entenderse como una metáfora del pueblo judío, quien a lo largo del año puede haberse visto distanciado de D'os, pero que ahora tiene la oportunidad de reconectarse con su Fuente.

1. **Vaikrá 2:13 con el comentario de Rashi – La libación del agua fue una "promesa" desde el comienzo mismo de la Creación.**

Debes salar cada una de tus ofrendas de carne con sal. Que no falte en tu ofrenda la sal de tu pacto con D'os. Ofrecerás sal en todos tus sacrificios.

Rashi

Durante los Seis Días de la Creación tuvo lugar un pacto con sal –se les prometió a las aguas inferiores que serían ofrecidas en el Altar, tanto como sal [la cual viene del agua] como en las libaciones de agua durante la festividad [de Sucot].

וכל קרבן מנחתך במלח תמלח ולא תשבית מלח ברית אלהיך מעל מנחתך על כל קרבןך תקריב מלח:

רש"י :

שהברית כרותה למלח מששת ימי בראשית, שהובטחו המים התחתונים ליקרב במזבח במלח, וניסוך המים בחג.

2. **Bereshit 1:6-7 – La separación de las aguas superiores de las aguas inferiores tuvo lugar el segundo día de la Creación.**

D'os dijo: "Que haya una expansión en el medio de las aguas que separe unas de otras".

ויאמר א-להים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים למים:

Y así D'os hizo la expansión dividiendo entre las aguas que estaban debajo de la expansión y las aguas que estaban por encima de la expansión. Y fue así.

ויעש א-להים את הרקיע ויבדל בין המים אשר מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי כן:

3. Bereshit Rabá 5 – Las aguas inferiores se entristecieron a causa de la división.

Rabi Berajia dijo: Las aguas inferiores se dividieron de las aguas superiores llorando, tal como dice el versículo: “Sujeta el llanto de los ríos” (Iov/Job 28:11).

אמר רבי ברכיה לא פירשו המים התחתונים מן העליונים אלא בבכיה הה"ד (איוב כח) מבכי נהרות חבש.

4. Rabenu Bajaia sobre Vaikrá 2:13, citando el Midrash Aseret HaDibrot 1 – D'os compensó a las aguas inferiores dándoles la posibilidad de elevarse a través de las libaciones de agua.

Las aguas inferiores son llamadas “las aguas que lloran”. ¿Por qué son llamadas así? Porque cuando D'os dividió las aguas y colocó unas arriba (en los cielos) y otras abajo (en la tierra), aquellas que bajaron comenzaron a llorar, tal como está aludido en el versículo: “Sujeta el llanto de los ríos” (Iov 28:11).

מים התחתונים נקראו מים בוכים, ולמה נקראו מים בוכים, כי בשעה שחלק הקב"ה את המים נתן אלו למעלה ואלו למטה התחילו מים התחתונים בוכים וזה שכתוב (איוב כח) מבכי נהרות חבש.

Rabi Aba dijo: Con lágrimas se separaron las aguas inferiores de las aguas superiores. Ellas dijeron: “¡Pobres de nosotras que no merecimos elevarnos hacia nuestro Creador!” ¿Qué fue lo que hicieron? Actuaron con descaro, saliendo desde las profundidades e intentando elevarse, hasta que D'os las regañó, como está escrito: “[Así dijo el Eterno,] que hace un camino en el mar y un sendero en las aguas impetuosas” (Ishaiah/Isaías 43:16) y “Él reprende al mar y lo seca” (Najum 1:4). D'os les dijo: “Debido a que se esforzaron tanto por llegar a Mí, no dejaré que las aguas superiores canten su cántico hasta que ustedes les den permiso de hacerlo”, como dice el versículo: “Sobre la voz de muchas aguas, las poderosas olas del mar...” (Tehilim/Salmos 93:4). ¿Y qué dijeron ellas? “...el Eterno es poderoso en lo alto” (Ibíd.). No sólo eso, sino que en el futuro serán ofrecidas sobre el Altar como sal y en las libaciones de agua.

אמר רבי אבא בבכי נתפרשו המים התחתונים מן העליונים, אמרו אוי לנו שלא זכינו לעלות למעלה להיות קרובים ליצרנו, מה עשו העיזו פניהם ובקעו תהומות ובקשו לעלות, עד שגער בהן הקב"ה שנאמר (ישעיה מז) הנותן בים דרך ובמים עזים נתיבה, (נחום א) גוער בים ויבשהו, אמר להם הקב"ה הואיל ולכבודי עשיתן כל כך אין להן רשות למים העליונים לומר שירה עד שיטלו רשות מכם, שנאמר (תהלים צג) מקולות מים רבים אדירים משברי ים, ומה הם אומרים אדיר במרום ה', ולא עוד אלא שעתידין אתם ליקרב על גבי המזבח במלח ונסוך המים.

5. Tikunei Zohar 5, 19b – Las aguas inferiores tan sólo deseaban estar cerca de D'os.

Las aguas inferiores lloraron diciendo: “¡Queremos estar cerca del Rey!”

מים תתאין אינן בוכין ואמרין אנן בעיין למהוי קדם מלכא.

6. **Rab Eliahu Shlezinger, Elé Hem Moadai, página 445 – El acto de derramar agua en el Altar es la alegre reunificación de la creación con su Creador y todos aquellos que desean retornar al Rey sienten el simbolismo.**

De acá podemos comenzar a entender la gran alegría asociada con el derramamiento del agua en Sucot. Porque en Sucot hay una gran rectificación de las “aguas inferiores”, las cuales lloraron por haber sido distanciadas de D’os, cuando son derramadas en el Altar y llevadas cerca de D’os. Vemos así que en Sucot el llanto de las “aguas inferiores” se convierte en alegría y deleite.

Por lo tanto, incluso nosotros, el pueblo de Israel, nos unimos a la alegría de las aguas inferiores, para aprender su intensa lección de desear la cercanía con D’os, para llorar lágrimas amargas por nuestros pecados y por habernos distanciado de Él. Tal como las aguas, vamos a llorarle a D’os desde las profundidades de nuestro corazón: “¡Queremos estar delante del Rey!”

Por esta razón los Sabios traen una prueba de las libaciones de agua del versículo: “Con alegría sacaréis agua de los pozos de la salvación” (Ishaiah 12:3). Esto nos dice que debemos unirnos al júbilo y a la alegría de las aguas inferiores, que merecieron la cercanía con D’os, para que también nosotros aprendamos a lamentarnos cuando nos distanciamos de D’os y a sentir alegría cuando estamos cerca de Él.

מעשה יש לנו כבר קצת מושג על גודל הפלגת השמחה על ניסוך המים בחג, כי היות שבחג הסוכות יש תיקון גדול למים התחתונים הבוכים על שנתרחקו מאת ה', וזה ע"י כך שמנסכים אותם על המזבח והם מתקרבים לה'. נמצא שבחג הסוכות הופכת הבכיה של המים התחתונים לששון ולשמחה.

ולכן גם אנו בני ישראל מצטרפים לאותה שמחה של מים התחתונים, כדי שנקח מהם מוסר השכל לשאוף ולהשתוקק להתקרב לה', ולבכות בדמעות שליש מאין הפוגות על שמפני חטאינו נתרחקנו מה', וכמו המים נצעק מעומק הלב אל הקב"ה: "אנן בעיין למהוי קדם מלכא".

זהו הענין שחכמינו ז"ל מביאים ראיה לשמחת בית השואבה מפסוק "ושאבתם מים ממשון ממועיני הישועה", כלומר, שתצטרפו לששון ולשמחה של המים התחתונים על שזכו להתקרב לפני ה', כדי שמוזה תלמדו גם אתם להצטער על הריחוק מה' ולהיות בשמחה על ההתקרבות לפני ה'.

7. **Rab Shimshon Pinkus, Sijot Rab Shimshon Pinkus: Sucot, página 51 – El acto de derramar el agua es una referencia a la abundancia de agua en la Creación, que simboliza la abundante benevolencia de D’os hacia Sus criaturas.**

¿Cómo se cumplía la mitzvá de derramar el agua? A los lados del Altar había dos “*shitin*”, agujeros, que llegaban hasta las profundidades de la tierra y el agua se vertía dentro de ellos. Estos *shitin* fueron creados durante los seis días de la Creación, lo cual está insinuado en la primera palabra de la Torá: “*Bereshit – bara shit*” (D’os creó los agujeros). Esto nos explica el significado de los *shitin* ...

En el primer día de la Creación todo estaba lleno de agua, tal como está escrito: “Y el Espíritu de D’os planeaba sobre las aguas” (Bereshit 1:2). ¿Y qué es el agua? Lo más necesario para la vida. Por lo tanto, la abundancia de agua representa la

כיצד היו מקיימים את מצות ניסוך המים? בצדי המזבח היו שני "שיתין", נקבים עמוקים עד התהום והיו מנסכים את המים לתוך הנקב. שיתין אלו נבראו בששת ימי בראשית, וזה מרומז במלה הראשונה בתורה בראשית "ברא-שית", מכאן אנו מבינים את גודל חשיבותם של השיתין. ...

ביום הראשון של הבריאה, היה כל היקום מלא במים כלשון הכתוב (בראשית א,ב): "ורוח אלקים מרחפת על פני המים". מה הם מים? חיים! המים מרמזים על חסדיו האין סופיים של הקב"ה. בששת ימי בראשית

benevolencia infinita de D'os. D'os creó el agua original durante los seis días de la Creación, y en ella estaba oculto el potencial para todo lo vivo. Toda la creación estaba llena de agua, como una insinuación de la absoluta benevolencia de D'os.

ברא ה' את המים הראשונים ששם היו טמונים כל החיים. כל הבריאה היתה מלאה מים, שהם מרמזים על חסדיו של השם יתברך.

PARTE C. UN SÍMBOLO DEL AMOR DE D'OS

Además de celebrar el enorme jessed de D'os, Simjat Beit HaShoevá es una manifestación del amor de D'os por el pueblo judío.

1. Rab Shalom Brezovsky, Netivot Shalom, Volumen II, página 190 – Quien no fue testigo de Simjat Beit HaShoevá nunca pudo ver el amor sin paralelos que D'os tiene por el pueblo judío.

Sucot es el tiempo de nuestra alegría, es un momento en el cual el pueblo judío se alegra debido a la revelación del extraordinario lazo de amor que existe entre D'os e Israel, lo cual queda revelado durante la festividad de Sucot. Éste es el momento en el cual D'os Mismo nos invita a habitar junto con él, tal como un novio llevando a su novia a casa...

Ésta es la idea que subyace detrás de la Ceremonia del Derramamiento del Agua, porque el agua demuestra el amor entre D'os y el pueblo judío. El Derramamiento del Agua era la ofrenda más sagrada, una emanación de amor entre D'os e Israel. Y ésta es la razón por la cual se asocia tanta alegría con el derramamiento del agua –de hecho, la Mishná dice que quien no presencié Simjat Beit HaShoevá nunca vio alegría en su vida. La razón por la cual la felicidad es tan grande es porque esta ofrenda revelaba el enorme amor existente entre D'os y el pueblo judío...

Esto lo encontramos también en el sidur: “El Eterno, nuestro D'os nos otorgó *con amor* festividades para regocijarnos...” La fuente de la alegría en estos días es siempre la revelación del amor.

חג הסוכות הוא זמן שמחתנו, שישאל שמחים עם גילוי האהבה העלאית בין קוב"ה וישראל המתגלה בחג הסוכות אשר בו הביאני המלך חדריו בבחי' הבאה לביתו...

וזה הוא ענין ניסוך המים, דמים מורה על מדת אהבה, וניסוך המים הי' גילוי האהבה בין הקב"ה וישראל. וניסוך המים הי' הקרבן הקדוש ביותר, בין קוב"ה וישראל. וזה טעם השמחה הגדולה היתירה שהיתה בניסוך המים עד שכל מי שלא ראה שמחת בית השואבה לא ראה שמחה מימיו, כי בקרבן זה מתגלה האהבה שבין הקב"ה וישראל בהפלגה יתירה למעלה מכל הקרבנות...

וכמד"א ותתן לנו ד' אלקינו באהבה מועדים לשמחה וכו', וזה שורש השמחה בימים טובים מחמת גילוי האהבה.

PARTE D. LA ALEGRÍA DE SABER QUE PUEDO ALCANZAR MI POTENCIAL

En Iom Kipur, durante todo el día nos concentramos en establecer una estrategia que nos permita lograr nuestra misión en la vida. Simjat Beit HaShoevá nos enseña que podemos lograr nuestros objetivos independientemente de nuestros recursos económicos.

1. Rab Moshé Feinstein, Derash Moshé, Ensayo 23 – Cada persona tiene el potencial de lograr su misión en la vida independientemente de sus limitaciones financieras.

El mandamiento de derramar el agua nos demuestra que cada persona, incluso la más pobre [quien por cierto puede conseguir agua], tiene el mérito de pedir y recibir de D'os un año pleno de lluvias de bendición, aunque no sea capaz de llevar muchos sacrificios o donar mucho dinero para caridad. Porque el principio es: ya sea que alguien haga poco o mucho, lo que importa es que todo lo que haga sea *leshem Shamaim* (por el Nombre del Cielo) (Berajot 5b).

De esta mitzvá la persona puede aprender que cualquier acto realizado por el Nombre del Cielo ayuda a poner en acto su potencial como un ser humano cuyos actos son placenteros a D'os y para lo cual fue creado el mundo... Ésta es la razón por la cual la alegría al observar el derramamiento del agua es mayor que la alegría que se obtiene de cualquier otra mitzvá de la Torá. Esto refuerza a la persona y le enseña que ella puede lograr completitud (espiritual) con los atributos y talentos que D'os le ha otorgado, independientemente de sus posibilidades económicas.

שענין מצות ניסוך המים הוא גם להראות שכל אחד אף עני שבעניים יכול לזכות ולבקש מהקב"ה גשמי שנה, פי' שיתן לו שנה טובה וברכה מרובה, אף שאינו יכול להרבות בקרבנות ולא בצדקה, משום שאחד המרבה ואחד הממעט ורחמנא ליבא בעי שכל מעשי האדם יהי' לשם שמים.

... וילמד מזה האדם שבכל דבר ודבר אם יעשה לש"ש הוא אדם השלם שמעשיו רצויין ובשבילו נברא העולם... וזהו טעם השמחה בניסוך המים יותר מכל מצות שבתורה, שזה מחזק כל אדם ומלמדו שיכול להשיג השלימות במה שזיכהו השי"ת שהן בכל מעשיו אף בלא חסרון כיס.

Por lo tanto, así como el agua está fácilmente al alcance de todas las personas, también todos tienen la capacidad de lograr su misión en la vida independientemente de sus recursos económicos.

TEMAS CLAVES DE LA SECCIÓN II.

- ⇒ El rol singular del agua como una libación en Sucot fue “prometida” por D'os desde el comienzo mismo de la Creación.
- ⇒ En el curso de la Creación, D'os dividió las “aguas inferiores” de las “aguas superiores”. El Midrash describe de qué manera esas aguas inferiores, una personificación de toda la realidad física, lamentaron su distancia de D'os y expresaron su intenso deseo de reducir el espacio existente entre la tierra y el cielo.
- ⇒ D'os colocó a las aguas en su lugar, por así decirlo, pero también les hizo una concesión: las aguas de este mundo serían usadas una vez al año –en Sucot- para un objetivo puramente espiritual.
- ⇒ La libación de agua, representando la unificación de las aguas inferiores con las superiores, es una metáfora de nuestro deseo de acercarnos a D'os, de reducir la distancia que nos separa de Él.
- ⇒ El derramamiento del agua es una referencia a la abundante agua de la Creación, lo cual simboliza las abundantes bondades que D'os realiza por Sus criaturas.
- ⇒ Del hecho que el agua (que representa a la Torá) se encuentre a disposición de todos, aprendemos que podemos lograr nuestro perfeccionamiento espiritual con los atributos y talentos que D'os nos ha otorgado, independientemente de nuestras posibilidades económicas.

RESUMEN DE LA CLASE:

¿DE QUÉ MANERA LA FESTIVIDAD DE SUCOT PUEDE ENSEÑARNOS A ESTAR FELICES?

Todos buscan la felicidad. Lamentablemente, una persona puede buscar fuera de si misma cuando en verdad ella misma es el verdadero depósito de la felicidad, tal como el granjero que vendió su granja para ir a buscar aceite en Canadá. Sucot nos enseña respecto a la alegría porque los múltiples aspectos relativos a la festividad llevan a la persona a alegrarse de manera natural.

¿CUÁL ES EL SECRETO DE LA ALEGRÍA SINGULAR DE LA FESTIVIDAD DE SUCOT?

Habitar en la sucá y agitar las Cuatro Especies luego de las Grandes Festividades inspira una enorme alegría debido a la rica combinación de las lecciones que se derivan y se internalizan a través de su observancia: celebrar el juicio positivo que tuvimos en Rosh Hashaná y en Iom Kipur; valorar el poder y la unidad del pueblo judío; la belleza de usar nuestro cuerpo y nuestra mente para un propósito más elevado; el consuelo al reconocer que D'os es quien nos sostiene, nos protege y nos guía; entender que este mundo es un medio hacia el Mundo Venidero y comprender que la sucá nos infunde una sensación de paz.

En una sociedad agrícola, Sucot era un momento natural de alegría porque marcaba el final del ciclo de la cosecha. Era un momento en el cual las personas podían abastecerse y apreciar sus bendiciones. Sucot llegaba en ese momento para ayudarnos a centrar la atención en el hecho de que D'os es la fuente de nuestros abundantes regalos materiales.

Sucot es también un momento de cosecha espiritual luego del período de Rosh Hashaná/Iom Kipur. En este momento también podemos alegrarnos por nuestros logros espirituales porque nada brinda tanto placer como una cuenta limpia y una segunda oportunidad. El proceso de teshuvá quita las barreras que nos separan de D'os.

La felicidad es el resultado de reconocer que este mundo en última instancia es temporal mientras que una relación con D'os es eterna.

Sucot nos trae alegría porque reconocemos que tenemos control sobre nuestro destino y que tenemos una tradición anclada en el pasado.

¿EN QUÉ CONSISTE LA CEREMONIA DEL DERRAMAMIENTO DEL AGUA, QUE ES UN PARADIGMA DE LA FELICIDAD?

Durante Sucot, los cohanim en el Templo Sagrado llevaban una libación de agua en vez de hacerla de vino. El agua se extraía de un lugar cercano al Templo y cuando se la derramaba sobre el Altar se acompañaba de músicas y bailes desde la tarde de un día hasta la mañana siguiente. Esta celebración, considerada el punto máximo de la alegría, tenía lugar durante cada uno de los días intermedios de la festividad de Sucot. En la actualidad, recordamos esta celebración cantando y bailando en las sinagogas y en las casas de estudio en todas partes del mundo.

¿QUÉ SIGNIFICA QUE QUIEN NO HAYA SIDO TESTIGO DE SIMJAT BEIT HASHOEVÁ NUNCA EXPERIMENTÓ VERDADERA ALEGRÍA?

Al entender las ideas profundas que se encuentran detrás de Simjat beit HaShoevá, logramos una verdadera

sensación de felicidad. Hay muchos simbolismos kabalísticos inherentes a la ceremonia de la extracción del agua relativos a las primera aguas creadas por D'os durante los Seis Días de la Creación. Llevar el agua al Altar es una reunificación de las aguas superiores e inferiores, de este mundo y el mundo espiritual, en una expresión de nuestro más íntimo deseo de reducir la distancia que nos separa de D'os.

Simjat Beit HaShoevá es una metáfora de la extracción de Inspiración Divina que sólo puede lograrse cuando la persona se encuentra en un estado de felicidad.

El Derramamiento del Agua era la ofrenda más sagrada, una emanación de amor entre D'os e Israel.

El Derramamiento del Agua es una referencia a la abundante agua de la Creación, que simboliza las abundantes bondades de D'os hacia Sus criaturas.

En Iom Kipur, centramos nuestra atención durante todo el día a establecer una estrategia que nos permita poder cumplir nuestra misión en la vida. Simjat Beit HaShoevá nos enseña que podemos lograr nuestros objetivos independientemente de nuestros recursos económicos; así como el agua está fácilmente al alcance de todas las personas, así también cada uno tiene la capacidad de lograr su misión en la vida independientemente de sus finanzas.